THE BOYS™

OS RAPAZES

As fêmeas das espécies são muito mais mortais que os machos.

DA
RI
CK
2009

DYNAMITEENTERTAINMENT.COM

PARA LEITORES MAIS VELHOS

THE BOYS - OS RAPAZES

#38

ENNIS - ROBERTSON

ALFRED - DEWS

VERTIGEMHQ.BLOGSPOT.COM

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

Os RAPAZES

TRINTA E OITO

Num mundo onde heróis fantasiados elevam-se aos céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.

Billy Açougueiro, Hughie Mijão, Filhinho da Mamãe, O Francês e A Mulher são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta pessoas perigosissímas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra – super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama Os Rapazes.

Roteiro por:
GARTH ENNIS

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Colorido por:
TONY AVIÑA

Arte da capa por:
DARICK ROBERTSON

Traduzido por:
ALFRED & VON DEWS!

Letras por:
VON DEWS!

Criado por:
ENNIS & ROBERTSON

Scanner:
RACERX-DCP

Parceria Vertigem & GibiHQ

www.dynamiteentertainment.com
vertigemhq.blogspot.com
www.gibihq.org

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • DIRECTOR OF MARKETING
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE 888-COMIC-BOOK comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUME 1 #38 First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078.

Copyright © 2010 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ® & © 2009 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.

A FÉRVIDA SELVAGERIA INSTANTÂNEA.

ELA TE DISSE ISSO?
ELA *FALA*?
"A VERDADE É QUE MEU BISAVÔ ESTAVA EM CASA NAQUELE FATÍDICO DIA-- ELE TINHA EVITADO O SERVIÇO MILITAR, CONSEGUINDO UMA CONFORTÁVEL POSIÇÃO NO INDÚSTRIA DE VIBRADORES."
"MAS ELE HAVIA SE SEPARADO DE MINHA BISAVÓ UM MÊS ANTES."
"E ELA ESTAVA NO NORTE, TRABALHANDO NUMA FÁBRICA ONDE OS PRISIONEIROS DE GUERRA AMERICANOS ERAM MOÍDOS PARA FAZER COMIDA DE ANIMAIS."
"ENTÃO NÃO FOI HIROSHIMA..."
?
"NUNCA HIROSHIMA."

"MEU AVÔ CRESCEU LONGE DALI. SE TORNOU MERGULHADOR ESPECIALIZADO EM ALGAS E PASSAVA SEU TEMPO NAS PLANÍCIES DE HOKKAIDO."
"HAVIA BOATOS QUE O VENENO DA EXPLOSÃO NUCLEAR AINDA PAIRAVA NAS ÁGUAS AO SUL, CRIANDO MUITAS MUTAÇÕES ENTRE AS CRIATURAS DO OCEANO..."
"E ENTRE OS AGRICULTORES QUE GANHAVAM A VIDA ALI."
"MAS O DESTINO DE MEU AVÔ ERA PRA SER MUITO MAIS MUNDANO."
"ALÉM DISSO, MINHA AVÓ JÁ ESTAVA GRÁVIDA. E, INCIDENTALMENTE, HÁ POUCO HAVIA DECIDIDO SE TORNAR LÉSBICA."
"DÁ PRA DIZER QUE AMBOS ACABARAM 'NO SALMÃO'."
"ENTÃO, PARA ELES TAMBÉM NÃO FOI HIROSHIMA..."
"NÃO, NUNCA FOI HIROSHIMA."

"MEU PAI FOI MORTO SOB UMA GERMÂNICA GIGANTESCA, DURANTE UM MAL ENTENDIDO CULTURAL NUM CAMPEONATO DE SUMÔ."
"MAS EU NASCI NA SEMANA ANTES. OBVIAMENTE, PARA PAI, NÃO FOI HIROSHIMA..."
"PARA ELE, NUNCA FOI HIROSHIMA."
"MAMÃE PROSPEROU. ERA SECRETÁRIA NUMA CORPORAÇÃO DE TÓQUIO, NO GERAL, UMA EQUIVALENTE DA VOUGHT-AMERICAN. PROMOÇÕES, AUMENTOS E TODOS OS TIPOS DE SORTE PARECIAM AJUDÁ-LA SEM QUE ELA PRECISASSE SE ESFORÇAR."
"ELA ERA, DE FATO, PROTEGIDA PELOS ANTIGOS, UMA FORÇA INOMINÁVEL QUE TECIA O DESTINO DE POUCOS:"
"AQUELES POUCOS QUE ERAM REAL E INCRIVELMENTE IDIOTAS."
"SE MAMÃE TROPEÇASSE NA RUA, SERIA NUMA BARRA DE OURO. QUALQUER UM QUE CAMINHASSE ATRÁS DELA PODERIA SER DECAPITADO POR UM ACIDENTE DE AVIÃO AO INVÉS DELA."
甘めクレ大成功!
"ELA LITERALMENTE ANDAVA NAS NUVENS, ENQUANTO AQUELES PERTO DELA-- DO ÓRFÃO ALEIJADO AO NEURO-CIRURGIÃO RELIGIOSO-- ERAM BANHADOS DE EXCREMENTO TÓXICO."
"MAS ACONTECEU ALGO."

"PARA NÃO PAGAR A CRECHE, A ALTERNATIVA DE MAMÃE FOI ME ESCONDER SOB SUA ESCRIVANINHA NO TRABALHO."
...TENTEM ENTENDER, SEUS ESTUPRADORES DE CÃES SEM MÃE, INÚTEIS: ISTO PODE PARECER NADA MAIS DO QUE AQUELAS PAPINHAS DE BEBÊ, MAS DEFINITIVAMENTE *NÃO* É...
ESSA COMPANHIA TEM A CHANCE DE PASSAR À FRENTE DOS AMERICANOS, ASSIM QUE ESSES DOIS ELEMENTOS BÁSICOS SE JUNTEM. UM QUE ESTABILIZA A CÓPIA SINTÉTICA DO COMPOSTO V E OUTRO QUE DÁ UMA COESÃO TÃO RÍGIDA QUANTO A GENITÁLIA DE UMA COLEGIAL VIRGEM.
ESTOU INDO BEM COM O PRIMEIRO. MAS O SEGUNDO ESTÁ CONDENADO AO FRACASSO JÁ QUE IDIOTAS COMO VOCÊS PASSAM TODO O TEMPO TENTANDO ENFIAR O DEDO UM NO CÚ DO OUTRO-- ***AO INVÉS DE LIMPAR OS RESÍDUOS DE MEUS EXPERIMENTOS, COMO POR EXEMPLO, ESSE BALDE QUE QUASE ENFIEI O PÉ DENTRO...!***

MIL DESCULPAS, DOUTOR UDERZO.
VAMOS NOS LIVRAR DISSO RAPIDINHO, DOUTOR UDERZO--
NÃO, SEU BUNDÃO, NÃO VAI SE LIVRAR DISSO ***RAPIDINHO***, NÃO. VOCÊ VAI ACHAR UM CONTAINER DE LIXO TÓXICO E VAI AGIR DE ACORDO COM OS PROTOCOLOS.
SIM, DOUTOR UDERZO.
CLARO, DR. UDERZO.
TALVEZ, DOUTOR UDERZO, SE O SENHOR PARTILHASSE OS DETALHES DE SEU TRABALHO COM SEUS HUMILDES ASSISTENTES DE LABORATÓRIO, PODERÍAMOS ANTECIPAR SUAS NECESSIDADES RELATIVO--
AH, ESTOU CERTO QUE ISSO SERVIRIA AOS PROPÓSITOS DE NOSSOS EMPREGADORES, NÃO É? AÍ, ELES PODERIAM ME DESPEDIR E ACHAR UM PAR DE TOLOS INCOMPETENTES PARA TERMINAR O TRABALHO POR UMA FRAÇÃO DO CUSTO-- E IMAGINO QUANTO DEMORARIA PRA PROCURAR POR ALGUÉM COM ESSE PERFIL...
MEU TRABALHO FICA NA MINHA CABEÇA, ONDE NENHUM MERCENÁRIO PODE ACESSAR. NÃO EXISTEM ANOTAÇÕES. NÃO PRECISAM PROCURAR.
E ANDEM LOGO COM ISSO.
PUTA QUE PARIU, MAS QUE ESCÓRIA QUE EU TENHO QUE LIDAR...

GLB--
GLB--
GLB--
GLB--
?
GLB--
GLB--
GLB--
GLB--
O QUÊ...?
AAAAAAAIIIIÊÊÊÊÊ!!
DOUTOR LIDERZO--
OH--!

AAAAAAAAAAAAAHH!!
...NOSSA.
"FUI CAPTURADA, CLARO. E PRESA."
"SE MAMÃE TENTOU DESCOBRIR ONDE EU HAVIA IDO, NUNCA FIQUEI SABENDO. PROVAVELMENTE, SE ELA LEMBROU QUE TINHA UMA FILHA, A CORPORAÇÃO A COMPROU-- PROVAVELMENTE COM UMA ASSINATURA DA *MARIE CLAIRE*."
"O SEGREDO DO TRABALHO DO DOUTOR AGORA EXISTIA SOMENTE NO MEU SANGUE. EU SABIA DISSO POR UM MOTIVO--"

"PORQUE ELES EXTRAÍRAM UM MONTE DELE."
"O TEMPO PASSOU. EU ESCAPAVA DE TEMPOS EM TEMPOS, CERTA DE QUE NÃO DEVERIA ESTAR ALI, MAS NÃO FAZIA IDEIA DE PARA ONDE IR."
"CONTRA QUALQUER UM QUE TENTAVA ME DETER, EU REAGIA DE UM MODO QUE ME ERA COMPLETAMENTE NATURAL."
"LÁ FORA APRENDI O NOME DAS COISAS, E O QUE ELAS ERAM, MAS COMO ELAS... INTERAGIAM ENTRE SI ERAM UM MISTÉRIO. NA VERDADE, ESSA RESPOSTA ME FALTA ATÉ HOJE."
"UMA VEZ OU OUTRA SENTIA QUE ESTAVA NA CRISTA DE UM PEQUENO ENTENDIMENTO, MAS ERA DESCOBERTA E RECAPTURADA ANTES QUE ESSE ENIGMA SE RESOLVESSE POR SI."
"E ENTÃO PASSAVA."

"ME DAVAM TRANQUILIZANTES E EU ACORDAVA BANHADA E VESTIDA, MAS MINHAS EXPERIÊNCIAS SUGERIAM QUE ESSAS ERAM COISAS QUE EU DEVERIA FAZER POR MIM MESMA."
"E ISSO SÓ SIGNIFICAVA MAIS CONFUSÃO. MAIS FRUSTRAÇÃO."
"EU ENTENDIA FRAGMENTOS DO QUE OS GUARDAS FALAVAM: DESCOBRI QUE MEU SANGUE NÃO HAVIA SERVIDO PARA NADA E QUE EU PODERIA SER USADA COMO UMA ARMA..."
MAS SE ELES NÃO PUDEREM--?
AÍ, PROVAVELMENTE VÃO SE LIVRAR DESSA COISA.
"ENTÃO EU ESCAPEI PELA ÚLTIMA VEZ."
CHEQUEM OS CANTOS... *CHEQUEM TODOS OS CANTOS...*
AGRUPEM-SE, ESTÁ FICANDO APERTADO AQUI...
ISSO PARECE COM ALGUM TIPO DE... *RESINA EXPELIDA...*

SÃO FEZES, SEU IDIOTA.
TEM CERTEZA?
TENHO. VOCÊ ENFIOU A MÃO NUM MONTE DE COCÔ HUMANO.
ELES NÃO SÃO O QUE SE PODE EXATAMENTE CHAMAR DE DISCRETOS, NÃO? DIGO, PERCEBEU QUANTO PODER DE FOGO ELES LEVARAM LÁ PARA BAIXO.
ELES SÃO A DIVISÃO DE SEGURANÇA, É O JEITO DELES. ELES CONSEGUIRAM RASTREAR ELA ATÉ AQUI, NÃO SE ESQUEÇA.
ELA DEIXOU UMA TRILHA DE CARNIFICINA QUE UM CEGO PODERIA SEGUIR...!
FIQUEM JUNTOS...
LEMBREM-SE, TEMOS AUTORIZAÇÃO PARA EXTERMINAR. QUALQUER COISA QUE APARECER, CORTEM AO MEIO.
RELATÓRIO, PESSOAL.
NADA.
ESTEVE AQUI, TALVEZ.
MAS JÁ FOI.
CERTO, DESCANSAR.
BELA ESCOPETA, CARA.
É SIM.
GOSTO DE MANTÊ-LA À MÃO...

EM CASO DE AAAAAAAAAAAAAHH!!
QUE MERDA É ESSA?
JESUS--!
ONDE--?
ELE TÁ LÁ EM CIMA, LÁ EM CIMA--
O QUE PEGOU ELE, O--?
AAAAAIIIIIEEEEEE!!
JESUS CRISTO--
ESTÁ POR TODO LADO!
ESTÃO SAINDO DAS PAREDES, ESTÃO SAINDO DAS MALDITAS PAREDES!
DO QUE CÊ TÁ FALANDO--?
FODA-SE!

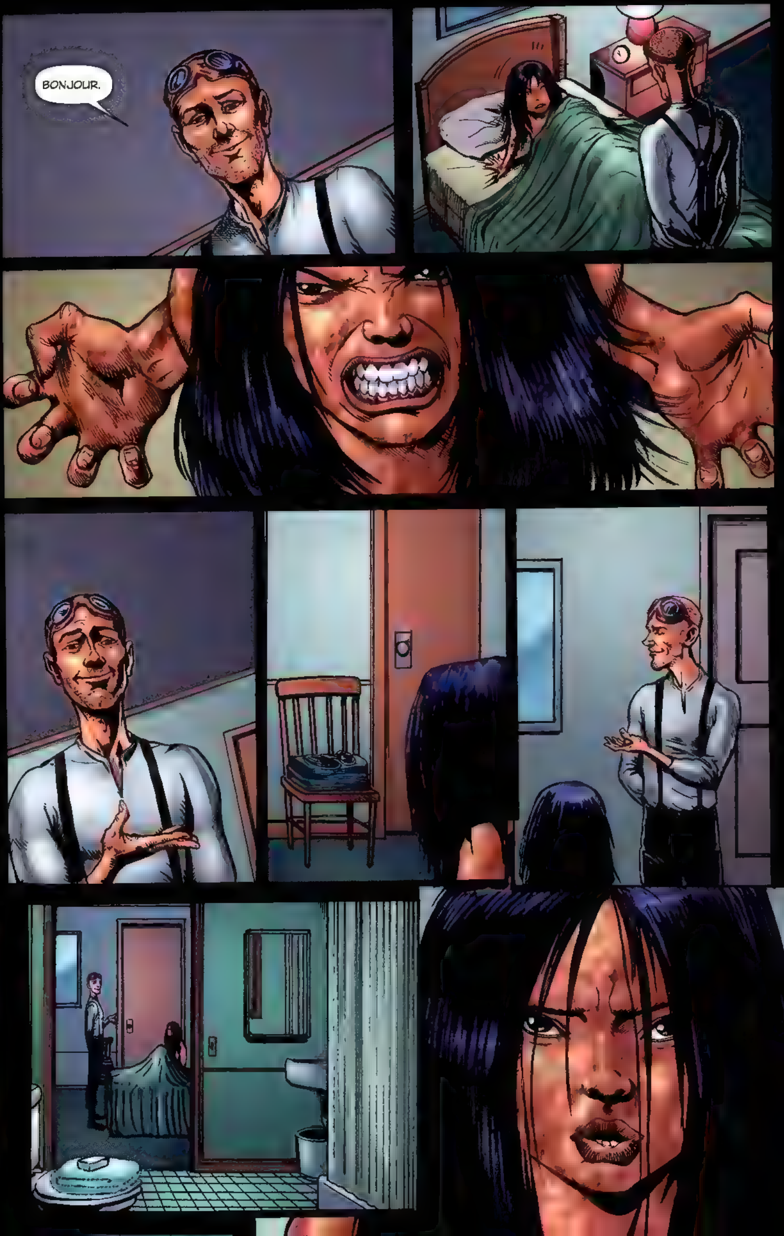
ISSO SE CHAMA "COM OU SEM VOCÊ"!
FU-DEU!

AAAAH! AAAAAAHH!
QUE DIABOS ESTÁ ACONTECENDO LÁ EMBAIXO?
NÃO SE IMPORTE COM ISSO, CHAPA.
VAMOS TIRAR ISSO DAQUI.
AAAAHHHH!!
T-TEMOS QUE PARAR DE ATIRAR, HÃ, RECUAR EM GRUPOS--
QUE GRUPOS? AQUELES DOIS IDIOTAS ACABARAM COM QUASE TODOS NÓS!
AAOOOUU...!
MAS TEMOS QUE--

ESTAMOS SAINDO!
MANHÊÊÊÊÊ!
GLURK--
AI, CARA-LHO--
AI, CARA-LHO--
AI, CARA-LHO--
AI, CARA-LHO--
NNÃÃOOO!
ENGOLE ISSO--

NNÃÃÃOOO...!
ISTO NÃO PARECE MUITO ESPERTO.
AAH--
AAAAAH--!
HHHHHHHHHHH
SSSHHHHHHHHHH
POR QUE NÃO USARAM O GÁS ANTES DE ENTRAR ATIRANDO?
PORQUE SÃO IDIOTAS.
AAACK!!
ESSE É O PROBLEMA COM ESSES METIDOS A MACHO, ACHAM QUE AS ARMAS SÃO RESPOSTA PRA TUDO.

ENTÃO, QUEM VAI ENSINAR A SENTAR E LEVANTAR A PATINHA? QUER TENTAR?
ELA NÃO É UM BICHO.
É UMA MENINA.
ELA É UM SER HUMANO, E SIGNIFICA QUE PODE SER EDUCADA COMO QUALQUER OUTRA. LINGUAGEM, LEITURA E ESCRITA, HABILIDADES SOCIAIS E, CLARO, SEM MENCIONAR AS MANHAS DO NOSSO NEGÓCIO EM PARTICULAR.
PODE LEVAR UM TEMPO, MAS LENDO O QUE KESSLER NOS MANDOU ACHO QUE PODE DAR CERTO.
É, MAS QUEREMOS MESMO UM SER HUMANO? PENSEI QUE ESTÁVAMOS ATRÁS DE UMA MALDITA MÁQUINA DE MATAR, ASSIM VENCERÍAMOS TODAS AS PARADAS QUE ENTRÁSSEMOS...
NÃO TÔ NEM AÍ. NÃO QUERO ELA TRATADA COMO UM TIPO DE PITBULL.
MAS--
M'SIEU MALLORY?
EU ME VOLUNTARIO.


BONJOUR.

DEIXA EU TE AJUDAR.

"LEVOU TEMPO, É CLARO."
"EU TINHA MUITO QUE APRENDER ANTES QUE PUDESSE COMEÇAR A ME ENTENDER."
"E ALGUM VESTÍGIO DA MINHA ANTIGA EXISTÊNCIA DEIXOU UMA MARCA NA MINHA ALMA, ROMPENDO ALGUMA CONEXÃO VITAL QUE NUNCA PODERÁ SER REPARADA."
"É UMA COISA SELVAGEM, FEROZ. QUE SÓ CONHEÇO UM JEITO DE ACALMAR."
"QUANDO CHEGA A HORA... FAÇO O QUE DEVE SER FEITO."
"EU TINHA SIDO FEITA DO JEITO QUE ERA PELOS HOMENS. PELA VIOLAÇÃO DA NATUREZA. PELO SEU TRATAMENTO COMIGO, TENTANDO ME REFAZER À IMAGEM DE SEU PRÓPRIO LEGADO."
"MAS ACHEI UMA NOVA VIDA COM OS ***RAPAZES***."

...AH.
ENTÃO ACHO QUE É ISSO, NÉ?
CELA L'EST.
EH.
BEM, ESTÁ TUDO...
CERTO.
VEJA BEM, HUM... TODOS VOCÊS ME CONTARAM DE ONDE VIERAM E TUDO MAIS--
E QUANTO AO AÇOUGUEIRO?
AH, PETIT HUGHIE...!
ESTES ARQUIVOS SÃO LACRADOS, MEU AMIGO.
PRESUMINDO, CLARO, QUE TAIS ARQUIVOS EXISTAM...

Metrô
N R W
Centro & Brooklyn
N R W
Centro & Brooklyn
FIM.